

October 1, 1950

**Ciphered Telegram, Filippov [Stalin] to Mao Zedong
and Zhou Enlai (via Roshchin)**

Citation:

"Ciphered Telegram, Filippov [Stalin] to Mao Zedong and Zhou Enlai (via Roshchin)",
October 1, 1950, Wilson Center Digital Archive, APRF, fond 45, opis 1, delo 334, listy
99-103 and RGASPI f. 558, Op. 11, D. 334, pp. 97-98.
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/113729>

Summary:

Telegram from Stalin to Mao and Zhou Enlai asking that they consider moving 5-6
divisions of Chinese volunteers to the China-DPRK border in order to give the North
Koreans cover under which to reorganize their troops. Stalin explicitly states that he will
not mention this idea to the North Koreans.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Transcript - Russian
Translation - English

Передано т.Булганину.
1.X.50г. в 3ч.00м.

ПЕКИН СОВПОСОЛ

Для немедленной передачи МАО ЦЗЕ-ДУНУ или ЧЖОУ-ЭНЬ-ЛАЮ.

Я нахожусь далеко от Москвы в отпуску и несколько оторван от событий в Корее. Однако, по поступившим ко мне сегодня сведениям из Москвы, я вижу, что положение у корейских товарищей становится отчаянным.

Москва еще 16 сентября предупреждала корейских товарищей, что высадка американцев в Чемульпо имеет большое значение и преследует цель отрезать первую и вторую армейские группы северо-корейцев от их тылов на севере. Москва предупреждала немедленно отвести с юга хотя бы четыре дивизии, создать фронт севернее и восточнее Сеула, постепенно отвести потом большую часть южных войск на север и таким образом обеспечить 38 параллель. Но командование 1 и 2 армейских групп не выполнили приказа Ким Ир Сена об отводе частей на север и это дало возможность американцам отрезать войска и окружить их. В районе Сеула у корейских товарищей нет каких-либо войск, способных на сопротивление, и путь в сторону 38 параллели нужно считать открытым.

Я думаю, что если вы по нынешней обстановке считаете возможным оказать корейцам помощь войсками, то следовало бы немедленно двинуть к 38 параллели, хотя бы пять-шесть дивизий с тем, чтобы дать корейским товарищам возможность организовать под прикрытием ваших войск войсковые резервы севернее 38 параллели. Китайские дивизии могли бы фигурировать, как добровольные, конечно, с китайским командованием во главе.

- 2 -

Я ничего не сообщал и не думаю сообщать об этом корейским товарищам, но я не сомневаюсь, что они будут рады, когда узнают об этом.

Жду Вашего ответа.

Привет

ФИЛИППОВ.

1 октября 1950г.

Передано т.Булганину [из Сочи]
1.X..50 г.

Пекин Совпосол

Для немедленной передачи Мао Цзэдуну или Чжоу Эньлаю.

“Я нахожусь далеко от Москвы в отпуску и несколько оторвался от событий в Корее. Однако по поступившим ко мне сегодня сведениям из Москвы, я вижу, что положение у корейских товарищей становится отчаянным.

Москва еще 16 сентября предупреждала корейских товарищей, что высадка американцев в Чемульпо имеет большое значение и преследует цель отрезать первую и вторую армейские группы северо-корейцев от их тылов на севере. Москва предупреждала немедленно отвести с юга хотя бы четыре дивизии, создать фронт севернее и восточнее Сеула, постепенно отвести потом большую часть южных войск на север и таким образом обеспечить 38-параллель. Но командование 1 и 2 армейских групп не выполнили приказ Ким Ир Сена об отводе частей на север и это дало возможность американцам отрезать войска и окружить их. В районе Сеула у корейских товарищей нет каких-либо войск, способных на сопротивление, и путь в сторону 38 параллели нужно считать открытым.

Я думаю, что если вы по нынешней обстановке считаете возможным оказать корейцам помощь войсками, хотя бы немедленно двинуть к 38 параллели, хотя бы пять-шесть дивизий с тем, чтобы дать корейским товарищам возможность организовать под прикрытием ваших войск войсковые резервы севернее 38 параллели. Китайские дивизии могли бы фигурировать, как добровольные, конечно, с китайским командованием во главе.

Я ничего не сообщал и не думаю сообщать об этом корейским товарищам, но не сомневаюсь, что они будут рады, когда узнают об этом.

Жду Вашего ответа.

Привет

ФИЛИППОВ

1 октября 1950 г.

Transmitted to Bulganin
On 1.X.50 [1 October 1950]

To BEIJING, SOVIET AMBASSADOR
For immediate transmission to MAO ZEDONG and ZHOU ENLAI.

I am far away from Moscow on vacation and somewhat detached from events in Korea. However, judging by the information that I have received from Moscow today, I see that the situation of our Korean friends is getting desperate.

It was on 16 September already that Moscow warned our Korean friends that the landing of the U.S. troops at Jemulpo [Incheon] had great significance and was aimed at cutting off the First and Second Army Groups of the North Koreans from their rear in the North. Moscow admonished them to withdraw at least four divisions from the South immediately, to set up a front line to the north and east of Seoul, and later to gradually pull out most of the troops fighting in the South northward, thereby providing for the defense of the 38th parallel. However, the 1 [First] and 2 [Second] Army Groups' Commands failed to implement Kim Il Sung's order for the withdrawal of troops northward, which allowed the U.S. troops to cut them off and surround them. Our Korean friends have no troops capable of resistance in the vicinity of Seoul. Hence, one needs to consider the way toward the 38th parallel wide open.

I think that if in the current situation you consider it possible to send troops to assist the Koreans, then you should move at least five-six divisions toward the 38th parallel at once so as to give our Korean comrades an opportunity to organize combat reserves north of the 38th parallel under the cover of your troops. The Chinese divisions could be considered as volunteers, with Chinese in command at the head, of course.

I have not informed and am not going to inform our Korean friends about this idea, but I have no doubt in my mind that they will be glad when they learn about it.

I await your reply.

Greetings,

F I L I P P O V [STALIN]

1 October 1950